

patiens, pecorum fecunda, sed plerumque improcera. ne armentis 2  
quidem suus honor aut gloria frontis: numero gaudent, eaeque solae  
et gratissimae opes sunt. argentum et aurum propitiine an irati dii 3  
negaverint, dubito. nec tamen affirmaverim nullam Germaniae venam  
argentum aurumve gignere: quis enim scrutatus est? possessione et 4  
usu haud perinde afficiuntur: est videre apud illos argentea vasa,  
legatis et principibus eorum muneri data, non in alia vilitate quam  
quae humo finguntur. quamquam proximi ob usum commerciorum 5  
aurum et argentum in pretio habent formasque quasdam nostrae pe-  
cuniae agnoscunt atque eligunt (interiores simplicius et antiquius per-  
mutatione mercium utuntur): pecuniam probant veterem et diu notam,  
serratos bigatosque; argentum quoque magis quam aurum sequuntur,  
nulla affectione animi, sed quia numerus argenteorum facilius usui  
est promiscua ac vilia mercantibus.

4. perinde *BA*<sup>1</sup> & *E* über der Linie: proinde *ZYA*<sup>2</sup> 5. argentum quoque: argen-  
tum *E*, argentumque *H*. Schütz

2. *armentis* 'Pflugvieh'; vgl. Varro  
l. l. 5, 96 *armenta*, quod boves ideo  
maxime parabant, ut inde eligerent ad  
arandum suus honor 'ihr statt-  
liches Aussehen', wie sie es in Italien  
hatten, vgl. S. 78 *gloria frontis* 'Stirn-  
schmuck' *numero gaudent*: vgl. Caes.  
6, 35, 6 *magno pecoris numero*, cuius  
sunt cupidissimi barbari, potiuntur  
*opes* 'Reichtum', vgl. Justin 44, 4, 15  
*armenta*, quae illis temporibus solae  
*opes habebantur*, S. 85 In Vieh wurde  
nach 12, 2 u. 21, 1 Buße und  
Wergeld entrichtet, das Vieh diente  
als Wertmesser beim Tauschhandel:  
so übersetzt Ulfilas ἀργύριον gewöhn-  
lich mit *faihu*, und ein altdeutsches  
Glossar überträgt *pecunia* einfach  
durch *fihu*

3. *affirmaverim*: Potentialis der Ge-  
genwart *nullam venam*: S. 124 *quis*  
*enim* (*Germanorum*)

4. *haud perinde* 'nicht sonderlich';  
ursprünglich wird *perinde* immer ver-  
gleichend gebraucht (= auf gleiche  
Weise, ebenso) z. B. 26, 4, allmählich  
auch ohne Vergleichung: Liv. 4, 37, 6  
*haud vana attulere*, sed nec *perinde*  
*patres moti sunt*, et . . ., wo man noch  
erklären kann: in demselben Maße,  
wie man es bei den zuverlässigen Nach-  
richten erwarten könnte; Tac. Agr.  
10 *mare pigrum ne ventis quidem per-*  
*inde attolli*, Germ. 34, 1 *aliaeque gentes*

*haud perinde memoratae*, Suet. Tib.  
52, 1 *Drusus fluxioris remissioris-*  
*que vitae erat ita (Tiberius) ne mortuo*  
*quidem perinde affectus est*. Man  
braucht also an unserer Stelle nicht  
'wie am Vieh' zu ergänzen und könnte  
zum Gedanken auf Justin. 2, 2, 7  
*aurum et argentum perinde aspernantur*  
*ac reliqui mortales appetent* verweisen  
*est videre*: wie ἔστιν ὁραῖν 'man kann  
sehen' *principibus* 'den Fürsten', s.  
S. 89 *quae humo finguntur*: irdenes  
Geschirr, s. S. 159

5. *quamquam* 'indessen, und doch'.  
*proximi (Rhenio et Danuvio) usum*  
*commerciorum* 'regelmäßiger Handels-  
verkehr', s. S. 123 u. 159 *in pretio*  
*habent* 'wissen zu schätzen' *formas*  
'Gepräge' *simplicius et antiquius*  
'einfacher (anspruchsloser) und alt-  
modischer' *eligunt* 'suchen aus, be-  
vorzugen' *probant* = als richtig gel-  
ten lassen, 'anerkennen, gutheißen'  
*serratos bigatosque* 'Zahnrand- und Zwei-  
gespanndenare', s. S. 123 u. 159 *argen-*  
*tum sequuntur* 'sind aus aufs Silber';  
Rom zahlte den befreundeten Fürsten  
regelmäßige Zuschüsse: 15, 3 *iam et*  
*pecuniam accipere docuimus*, 42, 2 *sae-*  
*pius pecunia iuvantur*, Hist. 4, 76 *pe-*  
*cuniam ac dona*, *quis solis corrumpantur*  
*affectione animi* 'aus Vorliebe'  
*numerus* 'Vorrat, Menge' *facilior*:  
als Goldmünzen *promiscua* 'gewöhn-  
liche (v. allen gebrauchte) Dinge'